

22 July 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать третья сессия
5–22 июля 2005 года

Заключительные замечания: Гайана

1. Комитет рассмотрел объединенные третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Гайаны (CEDAW/C/GUY/3-6) на своих 689-м и 690-м заседаниях 8 июля 2005 года (см. CEDAW/C/SR. 689 и 690).

Представление доклада государством-участником

2. Внося доклад на рассмотрение, представительница Гайаны отметила, что гайанское правительство придает первостепенное значение полному осуществлению национальных и международных правовых актов, стремясь к достижению важной цели: равенству полов. Его усилия за последние четыре года привели к принятию законодательства, призванного обеспечить осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод, а также совершенствование механизмов, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин и искоренение «феминизации» нищеты, и повысить уровень жизни пожилых, сельских женщин и женщин из числа коренного населения.

3. Заявленная цель — сформировать «критическую массу» женских кадров, занимающих ключевые политические и руководящие должности всех уровней. В настоящее время женщины составляют 30,7 процента среди парламентариев, а в составе региональных демократических советов доля женщин выросла до 30 процентов. Успех налицо, однако при продвижении вперед по-прежнему встречаются трудности, к которым относятся патриархальные нормы, а также стереотипные и дискриминационные культурные установки в отношении женщин, громадное бремя задолженности, неблагоприятные условия торговли сырьевыми товарами и неадекватность финансовых ресурсов. Волнует проблема «качественной» представленности женщин на руководящих должностях, в связи с чем принимаются меры по расширению прав и возможностей женщин, которое позволило бы им выполнять возложенные на них задачи уверенно и напористо.

4. Представительница сообщила Комитету, что на смену Национальной комиссии по делам женщин пришла Комиссия по делам женщин и равноправию



женщин и мужчин, которая является одной из комиссий по правам человека и вскоре начнет свою деятельность. Этот новый орган будет, в частности, наблюдать за осуществлением Конвенции и отслеживать положение женщин. Расширена роль и увеличены как кадровые, так и финансовые ресурсы Бюро по делам женщин в составе Министерства труда, гуманитарного обслуживания и социального обеспечения, что позволяет ускорить осуществление программы его деятельности по всей стране. Охват этой деятельности повысился благодаря институту региональных сотрудников по делам женщин, которые следят за осуществлением программ и проектов региональных комитетов по делам женщин во всех административных регионах страны. Кроме того, Бюро учредило межведомственный комитет в составе старших государственных служащих, через который оно следит за актуализацией гендерной проблематики и достижением равенства полов в министерствах.

5. Новая Национальная политика в отношении женщин станет определяющей для Национального плана действий по улучшению положения женщин, который находится в процессе обновления, предусматривающего широкие консультации с гражданским обществом, в том числе с женщинами, проживающими в сельских и внутренних районах страны. Предполагается комплексный подход к критическим аспектам, влияющим на положение женщин: охране здоровья, образованию, занятости, лидерству, насилию, мотивируемому половой принадлежностью, торговле людьми и ВИЧ/СПИДу. Кроме того, в Национальном плане действий по улучшению положения женщин будут сформулированы стратегии, направленные на то, чтобы разрабатываемая политика в области развития обеспечивала равенство полов и устранение всех форм дискриминации.

6. Совершенствуются службы охраны здоровья матери и ребенка; достигнуты существенные успехи в деле сокращения материнской и младенческой смертности, а также частотности нарушений питания. Представительница рассказала о целостном, многогранном подходе к проблеме ВИЧ/СПИДа, который был взят на вооружение в условиях устойчивого роста доли женщин, инфицированных и страдающих ВИЧ/СПИДом. Она также отметила крупные проблемы и трудности, которые создает для женщин заболеваемость раком. Система здравоохранения в Гайане пока не оснащена возможностями для полного цикла лечения раковых больных. Вместе с тем она подчеркнула, что правительство субсидирует их лечение за границей и обсуждает сейчас с партнерами из частного сектора вопрос о том, как организовать в самой стране полный цикл раковой диагностики и терапии.

7. В сфере образования правительством взят на вооружение подход, полнее учитывающий гендерные аспекты, а в учебной программе стали освещаться такие вопросы, как охрана здоровья, обучение навыкам семейной жизни и просвещение в области прав человека. Предпринимаются усилия по выправлению гендерных дисбалансов в заведениях высшего профессионально-технического образования, причем особое внимание уделяется образовательным программам в сельских и внутренних районах страны. Работая над проблемой нищеты среди женщин, правительство проявило внимание к особым нуждам жительниц отдаленных внутренних районов страны.

8. Представительница указала, что достигнуты некоторые положительные сдвиги в том, что касается насилия в отношении женщин. В качестве примеров

она назвала назначение и утверждение работников социальной сферы в качестве представителей лиц, пострадавших от насилия, в судах и учреждение Национальной целевой группы по проблеме насилия, мотивируемого половой принадлежностью. Признается факт смыкания торговли людьми с насилием в отношении женщин, и сейчас этой проблеме посвящается комплексный план действий. На сегодняшний день развернут ряд мер, в том числе принят Закон № 2 2005 года о торговле людьми, ведется просветительная работа, разработаны программы по защите пострадавших.

9. В заключение представительница отметила растущее признание того, что равенство полов является неременным условием искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию и что прогресс необходимо ускорить и расширить, чтобы прекратить воспроизводство нищеты, насилия и пережитков дискриминации по признаку половой принадлежности. Правительство будет работать с частным сектором, неправительственными организациями и общественностью над достижением этой цели и совместным продвижением вперед в вопросах, волнующих женщин.

Заключительные замечания Комитета

Введение

10. Комитет выражает признательность государству-участнику за его объединенный третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады, за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, а также за устное выступление и дополнительные разъяснения в связи с заданными Комитетом вопросами.

11. Комитет приветствует представительность делегации государства-участника, которую возглавлял министр труда, людских ресурсов и социального обеспечения, и положительно отмечает конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

Позитивные аспекты

12. Комитет с удовлетворением отмечает, что благодаря конституционной реформе, проведенной в 2001 году, в отечественное законодательство включены положения всех международных нормативных актов по правам человека, включая Конвенцию.

13. Комитет отмечает, что в результате конституционной поправки 2001 года была учреждена Комиссия по делам женщин и равенству женщин и мужчин, которая является одной из комиссий по правам человека. В этой связи Комитет приветствует недавнее назначение членов Комиссии, позволяющее этому органу приступить к функционированию.

14. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником Закона № 2 2005 года о борьбе с торговлей людьми, а также выработку и начало осуществления в 2004 году Национального плана действий по ликвидации торговли людьми.

15. Комитет приветствует намерение Бюро по делам женщин разработать показатели с учетом гендерных аспектов для оценки осуществления документа о сокращении масштабов нищеты (ДССН).

Основные области, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

16. Комитет отмечает обязательство государства-участника систематически и неуклонно осуществлять все положения Конвенции. В то же время Комитет полагает, что указанные в настоящих заключительных замечаниях вопросы, вызывающие обеспокоенность, и соответствующие рекомендации требуют от государства-участника приоритетного внимания в период до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточиться в своей практической деятельности на этих областях, а в своем следующем периодическом докладе сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник довести настоящие заключительные замечания до сведения всех соответствующих министерств и парламента, чтобы обеспечить их всесторонний учет.

17. Комитет озабочен тем, что государством-участником не приняты адекватные меры к осуществлению рекомендаций по большинству вызвавших обеспокоенность Комитета областей, которые были затронуты в его предыдущих заключительных замечаниях, принятых в 2001 году (A/56/38), и что в связи с этим прогресс в деле практической реализации принципа равноправия женщин и мужчин, провозглашенного в статье 2 Конвенции, недостаточен.

18. Комитет подтверждает свои высказывания по вызвавшим у него озабоченность вопросам и свои рекомендации, которые были приведены в заключительных замечаниях, принятых в 2001 году, и настоятельно призывает государство-участник принять всеобъемлющие меры к их учету и представить в следующем докладе информацию о достигнутом прогрессе.

19. Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя в Конституции говорится о принципе равноправия, в планах, программах и официальных заявлениях правительства чаще всего используется термин «справедливость», который, по мнению государства-участника, означает «существенное» или фактическое равноправие, предусмотренное по Конвенции.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению, что термины «справедливость» и «равноправие» не синонимичны и не взаимозаменяемы и что возможна понятийная путаница. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и на юридическое и фактическое (официальное и существенное) равноправие женщин и мужчин. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику впредь пользоваться термином «равноправие».

21. Комитет беспокоит сохранение дискриминационных юридических положений, в частности положения Закона об уголовном праве (преступлениях), которое предусматривает уголовную ответственность для девушек, достигших 16-летнего возраста, за половое сношение с родственником, например дедом или братом, в виде тюремного заключения на срок до семи лет, а также Закона об имуществе женатых и замужних, который не предусматривает за нерабо-

тающей супругой (супругом) одинаковых прав при разделе имущества, несо-
размерно сильно ударяя тем самым по женщинам.

22. **Комитет настоятельно призывает государство-участник провести всеобъемлющую правовую реформу в соответствии со своими обязательствами по Конвенции, и в частности безотлагательно устранить дискриминационные положения из Закона об уголовном праве (преступлениях) и из гражданского законодательства, обеспечив тем самым полное соблюдение статей 2 и 16 Конвенции. Комитет просит государство-участник оказывать необходимую поддержку Комиссии по делам женщин и равенству женщин и мужчин, чтобы она была в состоянии в приоритетном порядке заняться обзором действующего и будущего законодательства на предмет его соответствия положениям Конвенции и представить рекомендации, касающиеся соответствия международным нормативным актам, в которых участвует Гайана.**

23. Приветствуя законы о ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе Закон о равных правах 1990 года и Закон о предотвращении дискриминации 1997 года, Комитет выражает вместе с тем озабоченность по поводу несистематичности мер по исполнению действующего законодательства, нехватки механизмов, позволяющих отслеживать и обеспечивать его соблюдение, и недостатка в эффективных средствах правовой защиты в случае его нарушения. Комитет также озабочен нехваткой правовой помощи женщинам, в частности жительницам сельских и внутренних районов страны, незнанием ими законодательства, направленного на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, а также сохраняющейся неготовности или неспособности женщин искать правовой защиты в случае дискриминации.

24. **Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по защите женщин от любых актов дискриминации, в том числе укрепить существующие механизмы обжалования, например аппарат омбудсмана и старшего сотрудника по вопросам труда, и ввести санкции за акты дискриминации в отношении женщин. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить полное выполнение государственными органами и институтами законодательства, направленного на предупреждение дискриминации в отношении женщин, повысить доступность юридической помощи для женщин во всех частях страны и проводить среди сотрудников судебных и правоохранительных органов работу по разъяснению вопросов равенства мужчин и женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять специальные меры к ознакомлению женщин с их правами и повышению их юридической грамотности, так чтобы они умели лучше использовать средства судебной защиты и механизмы возмещения ущерба в случае нарушения их прав по Конвенции.**

25. Комитет сожалеет об отсутствии отдельных по каждому из полов данных, касающихся многих положений Конвенции, в том числе данных о всех формах насилия в отношении женщин.

26. **Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе отдельные по каждому из полов и исчерпывающие данные за разные периоды времени, с тем чтобы можно было получить четкое пред-**

ставление о прогрессе и помехах на пути осуществления всех положений Конвенции.

27. Комитет обеспокоен тем, что он не получил четкого представления о мандатах Бюро по делам женщин, Национальной комиссии по делам женщин, Комиссии по делам женщин и равноправию женщин и мужчин и региональных подразделений по делам женщин, их обязанностях, координации между ними, а также о людских и финансовых ресурсах, имеющихся в их распоряжении. Комитет по-прежнему обеспокоен также ограниченностью способности национального механизма по улучшению положения женщин содействовать осуществлению стратегии актуализации гендерной проблематики во всех государственных учреждениях.

28. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять свой национальный механизм по улучшению положения женщин, четко определить мандат и обязанности его различных компонентов и повышать координацию между ними. Он призывает государство-участник снабдить национальный механизм достаточными директивными полномочиями и людскими и финансовыми ресурсами, чтобы тот мог эффективно содействовать обеспечению прав женщин на всех уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику расширять использование стратегии актуализации гендерной проблематики во всех политических установках и программах, организуя гендерное обучение и создавая курирующие инстанции, достаточно разбирающиеся в вопросах равноправия полов.

29. Отмечая завершение разработки новой Национальной политики в отношении женщин и продолжающийся процесс обновления Национального плана действий по улучшению положения женщин, который будет охватывать период 2005–2007 годов, Комитет обеспокоен тем, что не проведены оценка или анализ воздействия прошлых установок, программ и планов действий по обеспечению равенства полов и что поэтому в новом плане действий необходимые меры по выправлению положения могут достаточного отражения не получить.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести оценку своих прошлых установок и программ по обеспечению равенства полов на предмет выявления недостатков, пробелов и причин отсутствия прогресса и использовать такую оценку при подготовке нового плана. Он призывает государство-участник систематически следить за осуществлением новых установок и программ по обеспечению равенства полов, проводить оценку их воздействия и степени достижения поставленных целей, а когда необходимо — принимать меры по выправлению положения. Комитет призывает государство-участник четко отразить в Национальном плане действий на 2005–2007 годы положения Конвенции, а также заключительные замечания Комитета и программные меры, изложенные в Пекинской декларации и Платформе действий, которые усиливают Конвенцию, с тем чтобы обеспечить комплексный подход к содействию юридическому и фактическому равенству мужчин и женщин. Он просит государство-участник включить информацию о результативности своей политики и планов в свой следующий периодический доклад.

31. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике, возможно: отсутствует широкое понимание предназначения временных специальных мер, предусмотряемых пунктом 1 статьи 4 Конвенции, и что такие меры, нацеленные

на ускоренное достижение фактического равенства, а также программы и политика, специально рассчитанные на женщин, могут быть восприняты как дискриминационные по отношению к мужчинам.

32. Комитет рекомендует государству-участнику четко различать в своих политике и программах общую социально-экономическую политику, которая отвечает в том числе и интересам женщин, и предусмотренные пунктом 1 статьи 4 Конвенции временные специальные меры, которые необходимы для ускоренного достижения фактического равенства женщин в различных областях, как это разъясняется Комитетом в его рекомендации общего характера № 25. Он также рекомендует государству-участнику проводить на регулярной основе информационно-разъяснительные кампании, посвященные содержанию Конвенции и вытекающим из нее обязательствам, а также выносимым Комитетом рекомендациям общего характера, уделяя при этом особое внимание роли законодателей, руководителей, старших государственных служащих, судебных работников и юристов. Комитет настоятельно призывает государство-участник разрабатывать, осуществлять и укреплять разъяснительные меры, чтобы содействовать улучшению понимания равенства между женщинами и мужчинами на всех уровнях общества.

33. Отмечая Закон о насилии в семье 1996 года, Комитет высказывает обеспокоенность по поводу того, что меры, принимаемые для обеспечения его эффективного осуществления, являются недостаточными; отсутствует эффективный механизм контроля, а мер по поддержке жертв бытового насилия, включая приюты и юридическую, медицинскую и психологическую поддержку, не хватает. Комитет также обеспокоен тем, что жертвы неохотно сообщают об издевательствах, опасаясь остракизма. Комитет сожалеет, что государство-участник представило лишь некоторую информацию о бытовом насилии и не затронуло другие формы насилия над женщинами.

34. С учетом своей рекомендации общего характера № 19 Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание эффективному выполнению и контролю за выполнением законодательства о бытовом насилии, чтобы все женщины, пострадавшие от насилия, в том числе женщины индейского происхождения и жительницы сельских и внутренних районов страны, имели доступ к оперативным средствам правовой помощи и защиты, включая охранные судебные распоряжения, юридическое содействие и достаточное число приютов. Комитет призывает государство-участник выделять достаточный объем финансовых средств для такой защиты и поддержки. Комитет просит государство-участник активизировать свои усилия по обучению полицейских и обеспечивать, чтобы государственные служащие, особенно работники правоохранительных органов, судебных органов, служб здравоохранения и социальной сферы, были в полной мере осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и надлежаще оснащены для поддержки пострадавших от такого насилия. Комитет призывает также государство-участник, действуя через средства массовой информации и государственные образовательные программы, принимать меры в целях изменения социальных и культурных традиций и устоев, которые по-прежнему допускают все формы насилия над женщинами, включая сексуальное насилие над девочками. Комитет просит государство-участник представить в своем

следующем докладе подробную информацию, в том числе статистическую, обо всех формах насилия в отношении женщин и мерах по его предупреждению и искоренению.

35. Комитет признает усилия правительства по созданию всеобъемлющих структур в сфере здравоохранения. Однако Комитет обеспокоен тем, что контроль за реальным доступом женщин к медицинским услугам не ведется, и обеспокоен отсутствием данных о практической отдаче таких мер.

36. Комитет рекомендует создать широкую базу для обеспечения медицинских услуг в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета относительно статьи 12, касающейся женщин и здравоохранения, и обеспечить контроль за реальным доступом женщин, особенно женщин-индейцев и тех, кто проживает в сельских и внутренних районах страны, к услугам в области здравоохранения. Он также рекомендует государству-участнику представить информацию о доступе женщин к услугам в области здравоохранения в своем следующем периодическом докладе.

37. Приветствуя принятие Национального стратегического плана по борьбе с ВИЧ/СПИДом на 2002–2006 годы, Комитет с обеспокоенностью отмечает подымающуюся до высокого уровня встречаемость ВИЧ/СПИДа среди женщин, прежде всего более молодого возраста, которые особенно уязвимы в силу неравенства их статуса и ограниченности социально-экономических возможностей. Комитет особо обеспокоен тем, что из-за низкого минимального возраста для согласия на вступление в половую связь (13 лет) молодые женщины и девочки подвергаются особому риску стать жертвой сексуальной эксплуатации и инфицирования вирусом.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить внимание к гендерным аспектам своих усилий по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа. Он призывает государство-участник уделять повышенное внимание обязанностям мужчин в предупреждении распространения этого заболевания, в том числе путем проведения разъяснительных и профилактических кампаний, а также осуществлению программ просвещения в вопросах сексуального и репродуктивного здоровья и связанных с этим прав, ориентированных как на женщин, так и мужчин, включая снабжение противозачаточными средствами. Он настоятельно призывает также государство-участник повысить минимальный возраст для согласия на вступление в половую связь, чтобы действительно защитить девочек от сексуальной эксплуатации.

39. Отмечая, что нищета несоразмерно сильно ударяет по женщинам и что существуют национальная стратегия в области развития и документ о стратегии сокращения масштабов нищеты, Комитет выражает сожаление, что эти программные документы недостаточно учитывают гендерные аспекты нищеты и не рассчитаны специально на женщин, несмотря на участие женских групп в консультациях относительно их подготовки. Комитет особенно обеспокоен последствиями таких упущений для женщин индейского происхождения и жительниц сельских и внутренних районов страны.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы содействие равенству полов однозначно стало компонентом национальных стратегий в области развития, и в частности стратегий, нацелен-

ных на сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого развития. Он призывает государство-участник предусмотреть программы, нацеленные на уязвимые группы женщин, например на женщин индейского происхождения и малоимущих жительниц сельских и внутренних районов страны. Комитет предлагает государству-участнику укреплять свою политику, чтобы обеспечить соблюдение Конвенции, особенно статьи 14, касающейся женщин, живущих в сельских районах. Он призывает государство-участник уделять повышенное внимание осуществлению Конвенции и обеспечению прав женщин во всех программах сотрудничества в области развития, осуществляемых совместно с международными организациями и двусторонними донорами. Он также рекомендует государству-участнику направлять ресурсы, поступающие по линии инициативы «Бедные страны с крупной задолженностью» на расширение прав и возможностей женщин, особенно женщин индейского происхождения и жительниц сельских и внутренних районов страны. Он также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе данные о том, что имеют женщины от осуществления документа о сокращении масштабов нищеты.

41. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся сроков проведения сессий Комитета.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить эту информацию в свой следующий периодический доклад.

43. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и неизменно руководствоваться положениями Конвенции при осуществлении всех усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

44. Комитет дает государству-участнику высокую оценку за ратификацию семи важнейших международных документов по правам человека. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи важнейшим международным документам по правами человека¹ позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех сферах жизни. В связи с этим Комитет призывает правительство Гайаны рассмотреть возможность ратификации договора, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

45. Комитет просит широко распространить в Гайане настоящие заключительные замечания, чтобы население Гайаны, включая государственных деятелей, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знало о мерах, которые приняты с целью обеспечить юриди-

ческое и фактическое равноправие женщинам, а также о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этом направлении. Он также просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, рекомендации общего характера, выносимые Комитетом, и Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговые документы двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

46. Комитет просит государство-участник учесть проблемные моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, который запланирован на сентябрь 2006 года.

Примечания

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
